

will egh böta firi han innan fiurum lagha þingum ok fiurum lagha fæmtum, þa skal þrælin up hængia uiþ garþzs liþ þæs, sum han a.

XVII. Um æn kona myrþi man sin ælla man kunu sina ælla þön wænas þa sak. 5

Nu kan sua uarþa, at kona myrþi man sin ælla bonde kunu sina; þa skal han stæghla, æn han gær þat, ok hana stenka, æn hon gær þæt. Nu uænis þön sak til þerra; þa uar þæt sua först i laghum, at þön skuldu uæria sik mæþ iarne ok Guþzs domi, ok siþan Birghir iarl han gaf af iarn 10 byrþina, þa ær þæt sua, at uilia þe, sum æfte kæra, biþa kunungxs ræfst, þa skal lata þæn fanga, sum kæris til, ok baþe leta at uitnum, æn san uitne hittas þær til, ok sua mæþ kuskan, æn will egh sialuær uiþær ganga. Hittir man þær fulla sannind til ælla uitni, ælla gangær sialuær uiþær, þa skal 15 han stæghla ok hana stenka lata. Nu æn þæn, sum æfte kære, will egh biþa kunungx ræfst, utan stæmni ok söki æfte, þa skal þæn dylia mæþ þrætylftum eþe, sum sakin gafs; bristær at eþe, böte fiuratighi markær ok egh lif hans.

7. *Stæghla, -de, -der* (isl. *stegla* l. *staglfesta*) af *stæghl* l. *stægil*, isl. *stagl*: stegel, hjul, vb. tr. Rådbråka och stegla d. v. s. med ett hjul sönderslå brottslingens lemmar och sedan infläta kroppen i hjulet, som sättes på spetsen af en upprest påle. Sedan rådbråkingsstraffet afskaffats, inskränktes ordets bemärkelse till den återstående oväsentliga delen af det forna straffet.

10. *Iarn, iærn* n. Järn; här menas det glödande järn, som

brukades vid järnbörd, en s. k. *Guþzs dombær*, hvarom se Hjärne: Den fsv. nämnden ss. 9 och 54 samt K. v. Amira i Pauls Grundriss II, 2 s. 197 ff.

10, 11. Öfvers. sedan Birger jarl afskaffade järnbörden

13, 14. *ok sua [leta] mæþ kuskan*. *Kuskan* f. o: nödgande (med öfvertalning eller hotelser) af vb. *kuska*, som ofta nytjas i sammanställningen *kuska ælla lokka*: med skarpa l. milda ord söka förmå ngn till bekännelse.